



CONGRESO NACIONAL
HONORABLE CÁMARA DE SENADORES

Asunción, 25 de setiembre de 2019

Señor
Don Blas Llano
Presidente de la Honorable Cámara de Senadores
Congreso Nacional

E. S. D.

De nuestra mayor consideración:

Tenemos el agrado de dirigirnos a usted, y por su digno intermedio a los demás miembros de la Honorable Cámara de Senadores, a los efectos de presentar el Proyecto de Declaración **"POR LA CUAL LA HONORABLE CÁMARA DE SENADORES RECONOCE LA RELEVANTE TRAYECTORIA DE DON BARTOMEU MELIÀ "PA'I MELIÀ", POR SU INVALORABLE APORTE A LA SOCIEDAD PARAGUAYA Y LATINOAMERICANA, A LA DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS, A LA DEFENSA DE LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS Y CULTURALES, A LA DEMOCRACIA, A LA JUSTICIA, Y A LA PROMOCIÓN DEL PENSAMIENTO CRÍTICO"**.

Exposición de Motivos

Bartomeu Melià, sacerdote jesuita español, se radica en nuestro país en el año 1954 y desde entonces convive, acompaña y defendiendo con gran valor y convicción a los pueblos indígenas, y en especial a los pueblos de la Nación Guaraní. Nace en Porreras, un municipio de la comunidad autónoma de Isla Baleares, Mallorca, en el 1932. La historiadora Milda Rivarola comenta sobre su llegada:

"Un joven novicio mallorquí, fascinado por la utopía de las Misiones y la búsqueda de la tierra sin mal, llegaba al Paraguay al inicio de 'todos los males', el año del golpe de Stroessner. Con intervalos de exilio, dedicaría dos tercios de siglo a pensar y reescribir esa sociedad. A través de la fe y de sus múltiples saberes, la adoptó definitivamente como patria –en palabras de Campos Cervera– de su alegría y de su duelo".

Siendo muy joven ingresa en la Compañía de Jesús y a los 22 años, cuando arriba al Paraguay, se vincula con el también jesuita Antonio Guasch, con quien inicia sus estudios en lengua y cultura guaraní; y desde entonces se dedica a estudiar minuciosamente esta lengua, y la experiencia guaranítica de las Reducciones Jesuitas, y así emprende la labor, con profundo compromiso, de promocionarla intensamente, en sus palabras:

"Merece elogios la lengua guaraní por razones varias: porque es digna de admiración en sí misma, por la historia y la cultura de las sociedades, pueblos y personas que la han hablado y en ella se han hablado; y porque ha sido vituperada y despreciada sin razón ni sentido y debe ser rehabilitada".

En 1969, tiene la posibilidad de estudiar en Francia, y obtiene un doctorado en la



CONGRESO NACIONAL
HONORABLE CÁMARA DE SENADORES

Universidad de Estrasburgo, con una tesis titulada: *La creación de un lenguaje cristiano en las misiones de los guaraníes en el Paraguay.*

A invitación de León Cadogan, de quien sería discípulo y colaborador, se vincula y comparte con las comunidades guaraníes ava, mbya y paï tavyterä, en las otrora tupidas e impenetrables selvas del Bosque Atlántico.

En los oscuros años de la dictadura stronista, se vincula con las Ligas Agrarias, el mundo campesino y el padecimiento de los pueblos indígenas y la destrucción de sus territorialidades. Denuncia ante el mundo, con gran coraje, el genocidio del pueblo Aché, en las décadas del 60 y 70, lo que le vale la expulsión del país, en 1976. Es deportado a la Argentina, y en el exilio tiene la oportunidad de viajar hasta Roma, y profundizar sus estudios en los archivos del Vaticano, entre otros temas sobre la Guerra contra la Triple Alianza. Pronto, tiene la posibilidad de volver al continente latinoamericano, y le es ofrecido visitar la selva amazónica y al pueblo indígena de los enawenawawe, quienes recientemente habían tomado contacto con la sociedad envolvente, allí es adoptado por una familia de este pueblo y convive con ellos por varios años. También en el Brasil se relaciona con otros siete pueblos indígenas diferentes, conociendo, aprendiendo y estudiando sus lenguas y culturas.

Tras el derrocamiento de la dictadura, vuelve al país, junto con otros jesuitas expulsados, a inicios de 1989. Desde distintos frentes lucha por la justicia social, la democracia y el respeto a la diversidad, como sus misas pronunciadas en guaraní en los Bañados de Asunción y su incansable acompañamiento a los pueblos indígenas en sus reivindicaciones territoriales, culturales y lingüísticas.

Tiene una prolífica producción bibliográfica, reflejo de sus trabajos de campo entre los guaraníes y sus investigaciones en etnohistoria y etnolingüística, en temas relativos a la lengua, cultura y cartografía guaraní, la historia del país, la crítica a la condición colonial, la educación intercultural y el bilingüismo, en el Paraguay como en Bolivia, Brasil y Argentina. Sus libros, textos y apuntes guardan, principalmente, la memoria de la historia guaraní, la cual es inseparable de la historia paraguaya y jesuita. Ha sumado sus conocimientos a la Comisión Nacional de Bilingüismo de Paraguay y a la Academia Paraguaya de la Lengua Española. Se desempeñó como profesor de etnografía y cultura guaraní en la Universidad Católica de Asunción. Fue presidente del Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad Católica y director de las revistas Suplemento Antropológico y Estudios Paraguayos. Desde su llegada al país, ha colaborado con la Revista Acción, siendo su director durante dos periodos, de 1969 a 1975 y de 1996 a 1999, y publicado en la misma más de 150 artículos.

En el año 2005, obtuvo la Nacionalidad Honoraria del Paraguay, otorgado por el Congreso Nacional; y en el año del Bicentenario, 2011, recibió finalmente la ciudadanía paraguaya.

Fue galardonado con el prestigioso Bartolomé de las Casas por su entrega a las causas de los pueblos indígenas de Paraguay, Brasil, Argentina y de Bolivia, así como por su defensa de la lengua guaraní. Obtuvo la Condecoración "Orden Nacional al Mérito Comunerós", de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación. Es Doctor Honoris Causa por la Universidad Católica Nuestra Señora de



CONGRESO NACIONAL
HONORABLE CÁMARA DE SENADORES

la Asunción, y Doctor Honoris Causa por la Universidad Pontifica Comillas.

Señor Presidente y estimados colegas, el Pa'i Melià no sólo reúne las cualidades de una prolífica labor a favor de la democracia, la justicia y los derechos humanos en Paraguay, la promoción y valorización de las lenguas y las culturas guaraní; en su persona converge un destacado compromiso ético, político y social, que se enfatiza en particular con su participación en las luchas a favor de los pueblos indígenas, contribuyendo en la búsqueda de la tierra sin males en nuestro país, por lo que amerita el reconocimiento y la distinción por parte de la Honorable Cámara de Senadores.

Sixto Pereira
Senador de la Nación

Carlos Filizzola
Senador de la Nación

Fernando Lugo
Senador de la Nación

Hugo Richer
Senador de la Nación

Esperanza Martínez
Senadora de la Nación

Jorge Querey
Senador de la Nación





CONGRESO NACIONAL
HONORABLE CÁMARA DE SENADORES

4/4

PROYECTO DE DECLARACIÓN

"POR LA CUAL LA HONORABLE CÁMARA DE SENADORES RECONOCE LA RELEVANTE TRAYECTORIA DE DON BARTOMEU MELIÀ "PA'I MELIÀ", POR SU INVALORABLE APORTE A LA SOCIEDAD PARAGUAYA Y LATINOAMERICANA, A LA DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS, A LA DEFENSA DE LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS Y CULTURALES, A LA DEMOCRACIA, A LA JUSTICIA, Y A LA PROMOCIÓN DEL PENSAMIENTO CRÍTICO".

LA HONORABLE CÁMARA DE SENADORES DE LA NACIÓN PARAGUAYA

DECLARA:

Artículo 1°.- Reconocer a Bartomeu Melià "Pa'i Melià" por su relevante trayectoria e invalorable aporte a la sociedad paraguaya y latinoamericana, a la defensa de los derechos de los pueblos indígenas, a la defensa de los derechos lingüísticos y culturales, a la democracia, a la justicia, y a la promoción del pensamiento crítico".

Artículo 2°.- Hacer entrega al inicio de una sesión ordinaria de una placa, en la que se transcriba el texto de la presente Declaración.

Artículo 3°.- Comunicar a quienes corresponda y cumplido archivar.

Sixto Pereira
Senador de la Nación

Carlos Filizzola
Senador de la Nación

Fernando Lugo
Senador de la Nación

Hugo Richer
Senador de la Nación

Esperanza Martínez
Senadora de la Nación

Jorge Querey
Senador de la Nación

Senador de la Nación

4/4